

# دیداری از پاتحت ایران در سال ۱۰۸۵ هجری

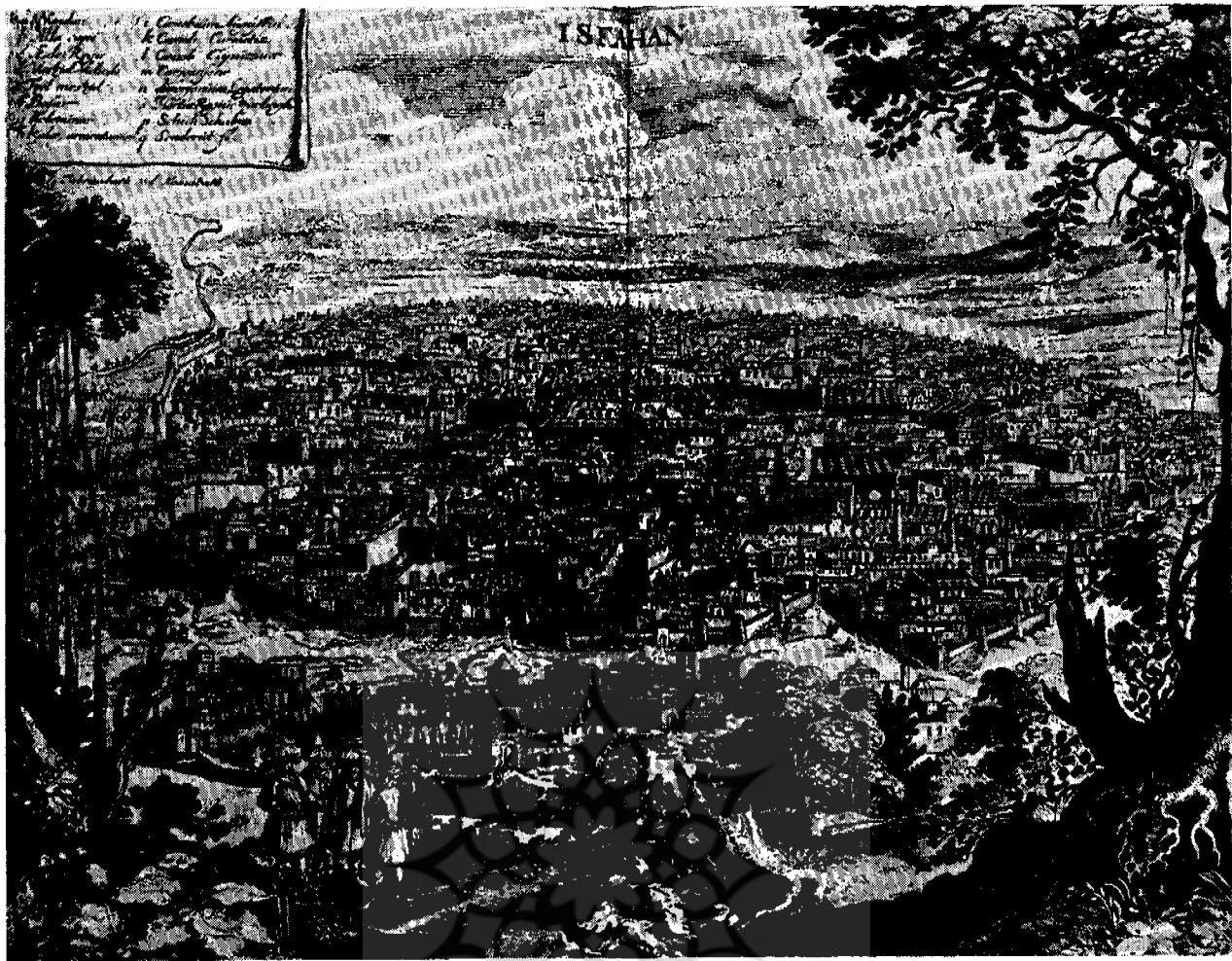
احمد گلچین معانی

اخيراً در میان یادداشت‌های خود به ایاتی از یک مثنوی بروزن خسرو و شیرین نظامی برخوردم که بیست و پنج سال قبل از روی نسخه خطی منحصر به فرد آن به منظور استفاده تاریخی خاصی استنساخ کرده بودم، و چون دیدم که فعلی از آن در توصیف شهر بزرگ و تاریخی اصفهان است وابنیه و مساجد و تکایا و بازار و میدان و قوه و مخانه‌های آن، در یغم آمد که در دسترس علاقه‌مندان قرار نگیرد، ازینرو پس از ذکر احوال سراینده آن و معرفی نسخه مورد استفاده که با در گذشت صاحب معلوم نیست بالفعل در تملک کیست، به نقل ایات مزبور می‌پردازم: میر عبدالعالی نجات اصفهانی از شعرای نیمه دوم قرن یازدهم واوایل قرن دوازدهم هجری، منشی شاه سلیمان صفوی و پیار و ندیم وزیر او میرزا طاهر و حبیب قزوینی و شاگرد رشیت صائب تبریزی که در زمان خود بسیار معروف و مشهور بوده است، بعضی از تذکر نویسان نامش را بغلط (عبدالعال) و (عبدالعالی) ضبط کرده و برخی اورا (قمی) خوانده‌اند ولی خود وی نام و موطنش را چنین بیان می‌کند:

به عشق عالیم چون بود فرجام  
پدر فرمود عبدالعالیم نام



کند دل خواهش سیر صفاها  
بلی حب وطن باشد ز ایمان  
معاصر اش از او به نیکی یاد کرده‌اند:  
والله داغستانی صاحب ریاض الشعرا می‌گوید: «... در  
حسن خلق و وسعت مشرب و صفاتی طینت نظر نداشته، تمام مردم  
از امرا و فضلا و عموم اعاظم و اعزه باقصی الغایه در پاس حرمت  
وعزت وی می‌کوشیده‌اند، مجالس و مخافل خود را به وجود  
ذی‌جودش زیب و زینت می‌بخشیده‌اند، در سخن سنجه و نادره...  
گویی یگانه آفاق و درخوش صحبتی و کوچک دلی در عالم  
طاق بود، لطیفه‌های نمکین و نقلهای شیرین از روی  
بر زبانه‌است، ... الخ».  
میرزا طاهر نصر آبادی می‌نویسد: «... اگرچه  
یک نگ است و بکدل، اما به سببی به مخلص آنقدر فقیر نوازی  
و بیچاره پروری به عمل می‌آورد که زیاده بر حوصله فقیر است،  
هیچگاه بی جذبه محبتی و چاشنی نرددی نیست... الخ».  
شیخ محمد علی حزین در تذکرۃ المعاصرین آورده است  
که: «... شیخی در انجمان خاکسار که آن سید سخنگوار  
هم از حضار بود، گوینده غزلی از گفتار او خواند و این  
پرده‌نیوش در بدیهه این دویتی به گوش حاضران رساند:



اصفهان - طرح از آدام اووله آریوس.

مکرر میدارد، خامه سریع جولان، صبح از تک و تاز مضمار  
(دیباچه معلوم) عرق مداد خشک نمود، رسیدن آن به سمع  
اصلاح، موقوف به آنست که دماغ اختلاط ایشان بر سد، هروقت  
فرصت یابند تشریف آرند، والدعا».

پدر میر تجات میر محمد معبد من نام داشته که از سادات حسینی  
که کیلوبه و مستوفی میرزا حبیب الله صدر بوده و بعد مستوفی  
که کیلوبه شده و سپس به منصب استیغای استراپاد رسیده است.  
هزین لاهیجی سنین عمر میر تجات را از هشتاد مت加وز  
دانسته و گوید در حظیره علامی آقا حسین خوانساری مدفون است،  
ولی تاریخ وفاتش را مذکور نداشته است.

نگارنده در دیوان میرزا محسن تأثیر تبریزی که از شعرای  
همدوره وی بوده قطعه ذیل را در تاریخ فوت او یافته است:

نمک خوان شعر، میر تجات  
که نکوییش جمله را حالیست

مطرب غزلی سرود چون آب حیات  
از نادره سنج بی بدل میسر نجات  
در شکر سماع طرب افزا گفتم  
قد افرل رینا علینا بر کات ...»

هموکلیات اشعارش را قریب به ده هزار بیت ذکر کرده  
و گوید: «میرزا طاهر وحید بر دیوان میر تجات دیباچه نوشته  
است . . . دیباچه مزبور را نه در نسخه های شناخته شده دیوان  
میر تجات، بلکه در منشآت وحید که چاپ هم شده است میتوان  
یافت، حتی رقعه ذیل را که پس از اتمام دیباچه به میر تجات  
نوشته است:

«چون معلوم است که هر کس که هست آرزومند نجات  
میباشد، از این قرار اظهار شوق صحبت، حکم معنی مبتذل و نقل

از جهان رفت و بهر تاریخش

همه گفتند: (جای او خالیست)

واز این ماده تاریخ: (جای او خالیست) هزار و صد و بیست  
و دو استخراج میشود، بنابراین سال هزار و صد و چهل را که  
بعضی از فهرست نویسان تاریخ در گذشت او دانسته‌اند نمی‌توان  
پذیرفت.

وی را منظومه معروفی است موسوم به (گل کشتی)  
متضمن فون کشنی ایرانی و اصطلاحات کشتی گیران که ایات  
آن بطور پراکنده در فرهنگهای: بهار عجم، چراغ هدایت،  
مصطفی‌الحات الشعرا و آندراج مندرجست و چاپهای جدا گانه نیز  
دارد، از جمله: ارمغان سال ۱۳۱۵ و به کوشش کوهی کرمانی  
در سال ۱۳۲۲ و ضمیمه تاریخ ورزش باستانی ایران «зорخانه»  
چاپ ۱۳۳۷ شمسی.

نسخه‌ای از دیوان نجات اصفهانی برلنین گراد (آکادمی  
علوم شوروی) و نسخه‌ای در مدرسه سپهسالار موجود است.  
نسخه فاقمی نیز نگارنده ۲۵ سال قبل در کتابخانه شخصی  
دانشمند قرید مر حوم عبد‌الحسین بیات دیده است شامل قصاید،  
غزلیات، مقطعات، رباعیات و مثنوی (مسیر السالکین) که این  
مثنوی ضمیمه دو دیوان قبلی نیست و نسخه دیگری هم از آن  
شناخته نشده است.

میر نجات درین منظومه سر گذشت خود را از دوران کودکی  
تا سال هزار و هشتاد و پنج هجری شرح داده و در ضمن آن از  
میزان تحصیلات خویش، عاشقی‌ها، سفرها، اوضاع و احوال  
اجتماعی زمان، شهرهایی که دیده، رجالی که به صحبت ایشان  
رسیده، و شعرایی که با آنان معاشر و محشور بوده به تفصیل  
یادگرده است.

متسفانه قسمتهايی از اين مثنوی که فواید تاریخي بسیار  
دارد افتاده است، و آنچه بجامانده یکهزار و دو بیت است.  
همه‌ترین قسم مثنوی مسیر السالکین تعریف و توصیف  
موطن شاعر است که خوشبختانه افتادگی ندارد و ذیلاً از نظر  
خوانندگان گرامی میگذرد:

مسیر السالکین بدین بیت آغاز میشود:

بنام آنکه معشوق جهانست

چو آن حسن، پیدا و نهانست

و بدین ایات که متضمن تاریخ تمام آنست پایان می‌پذیرد:

پس از تحریر این نیکو رساله

که رنگین‌تر بود از برگ لاله

سزد چون راه عشق نیک فرجام

مسیر السالکینش گر شود نام

ظهور فیض فعل تو بهارست

که کلکم زین بیان معنی نگارست

بود هشتاد و پنج از الف ثانی  
که این ایات را دل گشت بانی  
برین گلین که دل افسانه سنج است  
هزارش بر سر هشتاد و پنج است

شاعر پس از سفرهای دور و دراز و یک سال اقامت در  
شیراز به اصفهان بازمی‌گردد:

سخن بسیار گفتم زین در و دشت  
ولی وصفش کجا معلوم کس گشت  
در اول گرچه گل گل خار خارم  
شکفت از دل بوصف این بهارم  
در آخر بسکه رخش خامه راندم  
به دشت حیرت اندیشه ماندم

قلم زین نوبهار از بس خبر داد  
ز بوی گل زکام در دسر داد  
دگر شوق عنان دل گرفته است  
رگ خواب مراغه غافل گرفته است  
گند دل خواهش سیر صفاها

بلی حب وطن باشد ز ایمان  
چه دلچسبی بخاکش همعنانت  
که در شیراز دامنگیر جانست  
کنم کوتاه دست خامه زین کار  
ز ملک اصفهان آیم به گفتار  
سخن را سال و ماهی نیست ایدل  
پس از یک سال از آن فرخنده منزل:

چنان کاید می صافی به مینا  
شدم سوی صفاها ن داشت پیما  
چه اصفهان، بهشت بی کرانی  
به وصفش هر لبی در داستانی  
ز خاکش سرمه پرور چشم اختر  
هوای سالمش با جان زیک سر

به نوک خامه انصاف الهام  
نوشته بر در و دیوار ایام:  
صفاهان پادشاه مملکت هاست  
سوادش طریقه رخسار دنیاست  
چه شهرست این دیار اهل دلوست  
که مصر و شام یک ده پاره اوست  
زمشرق تا به مغرب جلوه آرا  
در او گم گشته ایام، پیدا  
حصارش چون خیال هندسی دان  
محیط افتاده بر گردون گردان

در او امواج آب گوه رآسا  
 چو سر معرفت در ذهن دانا  
 ز لطف آینه رخسار جانست  
 به هرموجش صفائ دل نهانست  
 سروچشم آبده زان حوض جان را  
 مسطح گر ندیدی آسمان را  
 به دورش فرش سنگ افتاده رنگین  
 چو وعظ واعظان رنگین و سنگین  
 دل سنگ بتان خون گشته از آه  
 زرشک سنگ فرش مسجد شاه  
 برافروزد به گردون کوه ، گردن  
 که سنگش را در آن صحن است مسکن  
 به اقصای جهان زهم دویده است  
 به فیض این مکان مسجد ندیده است  
 بساط مهر و تسبیحش به دالان  
 بسی خوشنتر ز خال و زلف خوبان  
 شکوهش برده داو رفت از ماه  
 تعالی اللہ چه ایوان و چه در گاه  
 چو در بان بر درش فیض ایستاده  
 دل عالم ازین درگه گشاده  
 به لطف آینه رخسار ارواح  
 به قفل بستگی ها به ز مفتح  
 کتابه بر کنارش هوش پرداز  
 چو خط بر طرف روی یار طنائز  
 نمایان از در مسجد بصد شان  
 چو چاک سینه عشق ، میدان  
 چه میدان ، بیکران بحری چو گفتار  
 بیابان در بیابان شهر و بازار  
 بصد برگ و نوا چون صوت بلبل  
 پریشان و منسق همچو کاکل  
 ز آبادی درین گلزار شادی  
 ندیده هیچکس روی کسادی  
 به هر فصلی ز هرجنس کمی پسر  
 پر از هر چیز ، چون ملک تصویر  
 که دیده باغ زرینی به این فر  
 که باشد حاصل با غش گل زر  
 همیشه گلبنیش بی خوار باشد  
 گل عبایش در بسار باشد  
 ازو دائم مراد خلق حاصل  
 چو دست فیض بخش صاحب دل  
 ز سیر و دور خود چرخست تارک  
 درو از سیر ارباب معارک

زهر برج حصارش چرخ پیداست  
 چو آن برگی کمدر گلدسته اش جاست  
 ز جلایش فلك هست خرامی  
 سواد هند باشد یک غلامش .  
 که در کورنش بود هر صحیح و شامش  
 بود ورد زبانش در اطاعت  
 که بادا قبله عالم سلامت  
 عماراتش ز رفت فوق افلاک  
 بدین طارم فگنده سایه چون تاک  
 بقاعش فیض را قائم مقامی  
 بود هر مسجدش بیت العرامی  
 خصوصاً مسجد جامع که دوران  
 تدبیه مثلش اندر ملک ایران  
 بنایش در تمامیت چو مذهب  
 به وسعت چون دل ارباب مشرب  
 هوايش تازه تر از صحبت خاص  
 فضایش روح پرورتر ز اخلاص  
 تماشای در و بامش عبادت  
 ز کاشی کاریش چین در خجالت  
 به پای غرفه هایش با صد اکرام  
 نوشته عبده صد مسجد شام  
 ربوده همچو قندیل فروزان  
 خم ابروی طاقش دل ز رضوان  
 به محرابش ز آهی مطلب دل  
 چو اشک شمع ، گردد زود حاصل  
 قنادیلش فروزان در شبستان  
 چو دل در سینه های حق پرستان  
 بهرسو اهل طاعت در عبادت  
 مجاور گشته در وی چون سعادت  
 به خدمت خادمانش صدق پویان  
 معین و یاور ارباب ایمان  
 برد صاحب نظر فیض دو عالم  
 ز طاق صفة مقصوره هر دم  
 بلند افتاده طاق صفة آن  
 به رنگ فطرت همت بلندان  
 به سیر رفتش گردون مکرر  
 کلاه مهرش افتاده است از سر  
 در آن صفة است فرش ، از بره طاعت  
 حصیر از موجه دریای رحمت  
 میان مسجد آن حوض نکو بین  
 به بحر فیض ، موج آبرو بین

هناع از دکّهها گل گل نمودار  
 چو شرم خوش قماش چهره بار  
 اگر داری زری از هر قماشی  
 بگیر و با بتسان کن انتعاشی  
 تداری گر زر، ای دیوانه چون من  
 سوی ادارالشّفا زآنسو بدر زن  
 عجب ملکیست واقع این بر بوبوم  
 کزو مجھول ایامست معلوم  
 دهاشن جمله مالامال از ممال  
 چو مرتابنان رعایا صاحب مال  
 محلاتش یکایک چون ستایم  
 چسان هر لحظه با شهری برآیم  
 ولی هردم دل از جنت کند یاد  
 به یاد رسته عباس آباد  
 که میگوید محله؟ شهر اعظم  
 دو طفل گمده در روی دو عالم<sup>۱</sup>  
 بوده کوچه‌اش چون نی طرب خیز  
 خیابانهاش هریک صد چو تبریز  
 به دامنگیری آتش ترا بش  
 سبکتر از نسیم صبح، آبش  
 عماراتش به معنی دلنشین است  
 بهشتی گر به عالم هست، اینست  
 راه‌لش خود چه سنجد کلک دمساز  
 که از اهلیت‌آن آن قوم، ممتاز  
 به دولت جملگی از همت خویش  
 مرقه همچو دل از نیت خویش  
 تجارت پیشگان صاحب احوال  
 به هنگام گذشت از مال، ابدال  
 همه فکر وطن را برده از یاد  
 مجاور گشته در آن عیش آباد  
 چه عیش آباد، خاک پاکش از دل  
 گذشتن چون طرب زان خاک مشکل  
 زهی عز و وقار و فخر و شأنش  
 که (میرزا صائب) است از ساکناش  
 سخن خودرا به خوش جایی کشانید  
 به مدح صاحبیش آخر رسانید

همه چون زعفران از خنده سرشار  
 گرفته نقد هوش از مرد هشیار  
 تمامی مجتهد در فن تقلید  
 همه خوش نعمه تر از ساز ناهید  
 همه چون گل ز زر کرده بغل پر  
 به این چرخ مشعبد در تمسخر  
 ز هوش قند، او باش ادا دان  
 گرفته باج طرّاری ز دوران  
 نظر بر هر که یکره می‌گشایند  
 کلاه هوش از سر می‌ربایند  
 دل چاکم که رسوا بودش خوست  
 چو انبر از کلک خسبان آن کوست  
 بود هسردردمندی را پناهی  
 چنین میدان ندارد هیچ شاهی  
 فضایش قطعه‌ای گلزار چین را  
 یکی بزم طرب روی زمین را  
 نمایان قهوه‌هایش از برای<sup>۲</sup>  
 چو طاق ابروی یار ستمگر  
 بر از اهل دل و ارباب عرفان  
 سراسر صفه‌هایش ملک یوتان  
 به صورت جنتی لبریز آدم  
 به معنی نسخه تاریخ عالم  
 درو اهل کمال هر دیاری  
 گرفته با حضور دل قراری  
 همه صید افغان کوی معنی  
 کم‌اندادار، برآهی معنی  
 به استعداد، هریک ابر در بار  
 خموش و پرسخن چون جنگ اشعار  
 گرفته گوشاهی از کار دوران  
 چو خاک گوشاهی چشم خوبان  
 زکنج قهوه کم رفته به بازار  
 ز اسرار جهان، چون دل خبردار  
 همه ارباب علم و دانش و هوش  
 ز صاف معرفت دائم قدر نوش  
 دلا اکنون به سیر چار بازار  
 به صد بی تابی دل پای بسدار  
 چو خورشید ار زر بسیار داری  
 به سمت قیصریه کن گذاری  
 بیین بر روی هم اسباب عالم  
 فتساده هرمتاعی بسر سر هم  
 ساط جوهری هرسو نمایان  
 چو جوش لاله از کوه بدخشان

۱ - مقصود از قهوه در این بیت واپیات بعد، قهوه‌خانه است.  
 ۲ - عباس آباد را شامعباس اول برای اسکان تجار تبریزی بنا  
 کرده است، اسکندرییک ترکمان می‌نویسد: «شهر عباس آباد که در جانب  
 غربی بیرون شهر صفاها نجهت مسکن تبریزیان احداث شده در غایت  
 صفا و تراحت و خَرْمی و جداول آنها رشك روضه رضوان و شهره جهانست»  
 (عالی آرای عباسی، ص ۱۱۱)

دگر فصل بهار ملک بخت است  
 سخن در سیر وصف پایتخت است  
 چه پای تخت؟ جانرا بزم معراج  
 دیوار اصفهان را دزه الناج  
 سوادش شوختر از چشم آهو  
 زکوک نشأنه سازی یک دل گرم  
 چنان سالخورده در رسابی  
 بود با چرخ، در زور آزمایی  
 چو صرافان کند در چرخ اخضر  
 کفش هردم شمار نقد دیگر  
 سپهر چنبری با شان و اقبال  
 پدست او چون دف در دست قوال  
 فلك را پنجه او تاج شاهی  
 زمین را رسیه اش قلب ماهی  
 کف همت به دلسوزی گشاده  
 به عاشق سوختن تعییم داده  
 به ترهتگاه آن نیکو نشیمن  
 چو مرضا خان کشیده پا به دامن  
 جهان در سایه اش آسوده جاست  
 که هرگش جهان را سایبانست  
 سراپا سبز، همچون طبع خرم  
 مبادا از سر ما سایه اش کم  
 روان نهر از کنار قهوه خانه  
 بتان هرجانبش گرم فسانه  
 تو گویی کرده دریک کاسه دوران  
 بهشت و جوی شیر و حور و غلمان  
 به هردم با یکی دمساز بودم  
 به بال فکر در پرواز بودم  
 که را کلکم نویسد زاهل گفتار؟  
 صفاخان است و صاحب طبع بسیار  
 مگر ز آنها که با هم یار بودیم  
 غم هم را لب اظهار بودیم  
 سرایم شمهای از صد هزاران  
 چو در وصف گل و گلشن هزاران  
 اینجا نودوشش بیت درذ کر چهل و دو تن از یاران شاعر

۳ - مرآت الجمال نام کتابیست مشتمل بر ایاتی در وصف سراپای  
 مشوق که صائب از دیوان خود انتخاب کرده و به چاپ هم رسیده است.  
 ۴ - ایاتی که درستایش مولانا صائب از نظر گذشت در اثبات حیات  
 وی بسال ۱۰۸۵ هجری سندیست بسیار ارزشمند و معتبر. رک: مجله یغما  
 شماره ۲۰۶ شهریور ۱۳۴۴ مقاله (سیصدین سال وفات صائب سال ۱۳۸۶  
 هجریست) به قلم نگارنده.

الا ای لفظ و معنی گوش دارید  
 زمانی گوش را با هوش دارید  
 به کوی اعتراف از جان آگاه  
 درآید از در انصف، بالله  
 که از ایام آدم تا به این دم  
 زاریاب معانی بیش یا کم  
 کجا دیدید از بسان طرفه گنجی  
 در از لب آفرین نکته سنجی  
 که چون او مرشمارا صاحبی کرد  
 چو در در دامن اندیشه پرورد  
 بدینسان شاعری دیدید هرگز؟  
 هرگز زینگوئه سنجدید هرگز؟  
 هه بالله در گلستان معانی  
 کسی نشینیده زیсан خوش بیانی  
 چه میگوییم؟ چه شعروکیست شاعر؟  
 که آن روشنبل نیکو مظاهر:  
 حکیم عالم موزون بیانیست  
 به علم و فضل، بحر بی کرانیست  
 به کف کلکش رگ ابر بهارست  
 کر آن گلهای معنی آشکارست  
 اگر دیوان او را دیسه باشی  
 چه گلهای کر حقیقت چیزه باشی  
 ز هر شعر بحو از نو کمالی  
 بیین هر لحظه (مرآت الجمالی)<sup>۳</sup>  
 همه افکار ابکارش خلاصه  
 دو عالم گنج، هریک خوب و خاصه  
 بود این طالع شهرت خدا داد  
 که در دامن مادر طفل نوزاد:  
 به خاطر ناگرفته نام مادر  
 کلام صائبها میخواند از بر  
 بود بیرون جنابش از معایب  
 مثل باشد به عالم فکر صائب  
 الهی تا سخن را آب و تابست  
 ز لفظ تازه معنی را نهابت  
 سخن را باد ازو پیرایه رنگ  
 بود از کلک او چون شه براورنگ  
 ازو باشد دم گفتارم ای دوست  
 (نیحات) از مخلصان حضرت او است  
 دمش گر زو نبودی فیض پرورد  
 به وصف اصفهان جرأت نمی کرد<sup>۴</sup>



و دوستان معاشر دارد و بدنبال آن میگوید:

بشوید گر به دل گرد ملالیست  
 توگویی مثنوی‌های (زلالی) است  
 برآورده طراوت هر طرف موج  
 به هرسو سیریانش فوج در فوج  
 زشور بلبلان و نکتہ گل  
 ز خود بیهوش رفته تا سر پل  
 سر پل جای ارباب نگاهست  
 بنایش شهر را پشت و پناهست  
 ره طول امل را در نوشته  
 به یک گام از سر عالم گذشته  
 بهار عالمی در راه یاری  
 سرآپا گشته دوش بردباری  
 به معشوقی ولی بنشته شادان  
 به پایش زنده رود افتاده قالان  
 بین هرجانبش بحری به صد زین  
 خطابش می‌زد سلطان بحیرین  
 ز ساغر کاری موج و حبابش  
 بود جلفای دل مست و خرابش  
 ز معشوقی سراسر چشم او  
 به کوثر کرده ] [ چشم وابر و  
 بهصورت چشم مستی در شکرخواب  
 به معنی پادشاه عالم آب  
 میانت را بسایش پای بستی  
 بیاش را استقامت زیرستی  
 شکوهش پرده افلاک ، شق کرد  
 زمین از لنگرش دریا عرق کرد  
 چنین محکم بنایی کس ندیده است  
 به قدرت دست صنعش آفریده است  
 اگرچه سیرش از دل میبرد قاب  
 کند شور دگر هنگام سیالاب  
 خروش سیل او چون عاشق مست  
 دل اهل خرد را برده از دست  
 ظهور شور موجش فیض پیرا  
 چو جوش معرفت در ذهن دانا  
 نظر هرگه بر او سیری گشاید  
 حباب آسا حیاتی تازه یابد

۵ - مقصود (قهوه‌خانه مؤمن) و (قهوه‌خانه زینا) است، و این قهوه‌خانه‌ها چنانکه درین منظومه دیدیم مجمع شعراء و فضلا و هنرمندان بوده و شخص شاه نیز گاهگاه بدانجامیرفته و هر قهوه‌خانه‌ای یک شاهشین داشته، چنانکه میرصادی طهرانی گوید:  
 بیا به قهوه زینا رویم صیدی زود  
 که یکرمان دگر جای شاه پیدا نیست

غرض با این گروهم صحیح تا شام  
 دل سرمست بودی فیض فرجام  
 گهی میدان، گهی مسجد، گهی دیر  
 چو شاهین نظر هرگوشه در سیر  
 چو بلبل مست فریاد و ترانه  
 به سیر تختگاه و قهوه خانه  
 زحسن نوخطی هردم به جایی  
 به چشم خویش میدیدم بالای  
 گهی در (قهوة مؤمن) به صحبت  
 گهی در (قهوة زینا) به عشرت<sup>۵</sup>  
 گهی گردیده از آشفته جانی  
 گدای ناله شهنامه خوانی  
 همیشه بود جانم زین رفیقان  
 به رنگ دل زوصل یار ، شادان  
 گهی بهر تفتن چون زدل آه  
 به صد دلبستگی بودیم همراه  
 به سیر چارباغ و زنده رودش  
 زهرسو تکیه‌های خوش نمودش  
 حریفان ، سیر ، سیر چارباغست  
 که دل را هردم ازوی صد فراگست  
 سرآپا چون دل عاشق مصفاً  
 زهرسنگیش گازرگاه پیدا  
 چنارش هر طرف چون مرد ابدال  
 به تایستان و دی دائم به یک حال  
 خیابانهاش جان و دل شکارتست  
 گل چاک گریسان بهارست  
 بهاری هر طرف در گرده دارد  
 به هرسو گلشنی در پرده دارد  
 به فرد دفتر ملک صفاها  
 رسا افتاده است این مدد احسان  
 چنان دل از خیالش سر برآرد  
 که چون طبل امل پایان ندارد  
 روان نهر از میانش با تکلف  
 به آب و تاب ، چون رخسار یوسف  
 تکیا هر طرف رعناء فتاده  
 به صحیح و شام ، داد فیض داده  
 به پیش تکیه حوض با صفا بین  
 بیا آینه گیتی نما بین  
 مصفاً کوثری بین موج گستر  
 که دارد خنده‌ها برآب گوهر

بلی لبنان مکان عمارفاست  
 ز مسجد قبله روحانیانست  
 به هرسو تکیه‌ای آماده دارد  
 که فیض از مردم آزاده دارد  
 برون آید ز فیض خالک کویش  
 به چندین وجدوحال از تکیه‌جویش  
 به ذوق آن مکان فیض آداب  
 چواهل حال، کفبرکف زند آب  
 از آن جو خامه‌ام تا تر زبانست  
 به بحر مشتوی گوهر فشانست  
 دلا این گفتگو پایان ندارد  
 زبان تعریف اصفهان ندارد  
 کجای اصفهان را دل سراید؟  
 چسان از عهده عالم برآید؟  
 همان بهتر کرین ره بازگردم  
 در انجام از پسی آغاز گردم  
 همان گوییم ز احوال غم خویش  
 نویسم شرح حال درهم خویش  
 دو سالی اندر آن ملک همایون  
 دلم بودی به حسن یار مفتون  
 که گردون بازی از نو درافگند  
 دلم را از سفر انداخت در بند  
 شدم تا استراپاد از صفاها  
 . . . . . الخ

۶ - میرزا محمد طاهر نصرآبادی صاحب تذکرہ معروف است.

کرا دل میدهد کر سیر آن کو  
 ز دیگر جای گردد کام دل جو  
 مگر ز آنجا به دارالفیض لبنان  
 شود صاحب نظر امید جویان  
 دمی آنجا به کام دل نشیند  
 گلی از (میرزا طاهر) بچیند  
 بهشت دردمندی، جان آگاه  
 شکفته دلتر از آه سحرگاه  
 گرفته با دلش معنی مزاجی  
 حقیقت را به دور او رواجی  
 زادناس هوس آسوده خاطر  
 سراپا همچو نام خویش طاهر  
 بهشت معنوی، روح مجسم  
 کمال اصفهان، مخدوم عالم  
 سخن تا اهل معنی برگردیده است  
 چو او صاحبدلی هرگز ندیده است  
 گذشته از ثریّا احترامش  
 به (نصرآباد) دل دائم مقامش  
 جهان را زینت از بخت سعیدش  
 معانی تازه از طبع بدیعش  
 چنان افتاده لطفش عام در دهر  
 که من هم بردهام از صحبتش بهر  
 خدا حفظش کند کامر وزیر، دوران  
 ندارد مثل اویی در صفاها  
 کشیده ز اختلاط غیر، دامن  
 به لبنان روز و شب با فیض همدم

## پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی پرتاب جامع علوم انسانی

